



Protokoll Gemeindeversammlung Deitingen

7. Gemeindeversammlung der Amtsperiode 2021 – 2025

4. Juni 2024, 20.00 Uhr, Foyer Zweienhalle

Vorsitz:	Kofmel-Jäggi Martin, Bürgerpräsident
Protokoll:	Galli Regula, Bürgerschreiberin
Anwesend:	33 stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger
Gast zu Traktandum 1	Zogaj-Rudaj Valbona
Entschuldigt:	Juchli Christoph und Beatrice Schläfli Urs und Elisabeth Bader Yvonne und Adrian Moser Ignaz Ravasio Margaritha und Enrico

Traktanden

1. Einbürgerungsgesuch Zogaj-Rudaj Valbona, 1981
2. Jahresrechnung 2023
3. Mitteilungen
4. Verschiedenes

Bürgerpräsident Kofmel begrüsst die Anwesenden zur heutigen Gemeindeversammlung herzlich. Ein spezieller Gruss geht an den ehemaligen Bürgerpräsidenten Lüthi-Egli Stephan sowie Eberhard Bruno, Gemeindepräsident der Einwohnergemeinde.

GP Kofmel teilt mit, dass die Geschäfte der heutigen Gemeindeversammlung rechtsgültig behandelt werden können, nachdem die Einladung mit Traktandenliste fristgerecht am 23. Mai 2024 im amtlichen Anzeiger publiziert wurde.

➤ *Die Versammlung ist somit beschlussfähig.*

Das Protokoll der Gemeindeversammlung Nr. 6 vom 28. November 2024 wurde vom Bürgerrat am 13. Dezember 2023 genehmigt. Es wurde im Internet veröffentlicht und liegt heute zur Einsichtnahme auf.

Mit der Einladung zur heutigen Gemeindeversammlung wurde die Traktandenliste mitgeteilt. Die Jahresrechnung 2023 wurde im Gemeindebulletin veröffentlicht und lag zudem während der Einladungsfrist bei der Kanzlei der Einwohnergemeinde auf und war auf unserer Website veröffentlicht.

Als Stimmenzähler wird Coatti Gianmarco vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

➤ *Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.*

1. Einbürgerungsgesuch Zogaj-Rudaj Valbona

Frau Zogaj-Rudaj (led. Zogaj) Valbona, 27.08.1981, heimatberechtigt in Kosovo, hat im November 2023 ihr Einbürgerungsgesuch eingereicht.

Frau Zogaj-Rudaj ist im Kosovo geboren und hat dort die Schulen besucht. Sie ist im 2002 in die Schweiz eingewandert. Seit 2017 wohnt sie in Deitingen. Sie wohnt zusammen mit ihrem Ehegatten Bedri sowie ihren Söhnen Benard und Albion in einem Eigenheim. Ihr Ehegatte und die Söhne wurden im 2021 bereits eingebürgert.

➤ *Eintreten wird stillschweigend genehmigt.*

Durch das Oberamt wurde der Erhebungsbericht erstellt und das Amt für Gemeinden, Zivilstand und Bürgerrecht, hat die Vorprüfung durchgeführt. Nach dem positiven Entscheid der kantonalen Ämter kann nun durch die Bürgergemeinde das Bürgerrecht zugesichert werden.

Frau Zogaj-Rudaj stellt sich der Versammlung persönlich vor. Es gehen keine Fragen von der Versammlung ein.

Frau Zogaj-Rudaj und ihr Ehegatte verlassen für die Beratung und Abstimmung das Foyer.

Antrag: Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung 4. Juni 2024 einstimmig, Zogaj-Rudaj Valbona, 27.08.1981, heimatberechtigt in Kosovo, in das hiesige Bürgerrecht aufzunehmen.

Beschluss: Die Versammlung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

Frau Zogaj wird über den Beschluss orientiert, die Versammlung gratuliert ihr herzlich zu dieser Bürgerrechts-Zusicherung. Sie und ihr Ehemann verlassen die Sitzung.

2. Jahresrechnung 2023

Finanzverwalter Kofmel Gerold hat die Rechnung 2023 per 31. Dezember 2023 abgeschlossen:

• Bürgerrechnung	Aufwandüberschuss	Fr.	540'541.22
• Forstrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	76'828.07
• Kiesrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	432'463.30
• Investitionsrechnung	Nettoinvestitionen von	Fr.	278'435.87

➤ Eintreten wird einstimmig beschlossen.

FV Kofmel begründet folgende Nachtragskredite:

Nachtragskredite

Konto	Bezeichnung	Ausgabe	Budget	Überschreitung
0260.3140.00	Unterhalt Vita Parcours (Umleitung Grube, Quali-Prüfung)	3'275.25	1'500.00	1'775.25
0260.3140.01	Unterhalt Aussenanlagen (Waldspielplatz: alle Spielgeräte erstellt)	101'670.70	78'000.00	23'670.70
0260.3144.00	Unterhalt Forsthaus (Wasserschaden/neuer Boden/Malerarbeiten)	77'131.75	62'000.00	15'131.75
8901.3130.01	Arbeiten durch Dritte (zusätzliche Abdeckarbeiten)	100'568.55	85'000.00	15'568.55
8901.3159.00	Unterhalt mobile Anlagen (Waage: Neue Touch Displays)	63'820.50	40'500.00	23'320.50
8901.3161.00	Miete Maschinen (zusätzliche Abdeckarbeiten)	78'292.50	40'000.00	38'292.50
Investitionsrechnung Kiesgrube SF				
8901.5000.00	Grubenerweiterung	106'833.25	80'000.00	26'833.25
8901.5000.10	Kauf Land GB 128, unbebaut	140'159.31	0.00	140'159.31
8901.5000.11	Kauf Land GB 129, unbebaut	31'443.31	0.00	31'443.31

Antrag: Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 die Genehmigung der vorgenannten Nachtragskredite.

Beschluss: Die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 genehmigt den Antrag einstimmig.

FV Kofmel erläutert die Jahresrechnung 2023:

Allgemeine Verwaltung		Aufwand	Ertrag
Bürgerrechnung / Allgemeine Verwaltung	Fr.	606'607.33	56'163.80
Finanzen und Steuern	Fr.	73'879.30	83'781.61
Aufwandüberschuss Erfolgsrechnung	Fr.		540'541.22
	Fr.	680'486.63	680'486.63

Volkswirtschaft		Aufwand	Ertrag
Forstwirtschaft Spezialfinanzierung	Fr.	192'221.68	269'049.75
Ertragsüberschuss Forstwirtschaft SF	Fr.	76'828.07	
		269'049.75	269'049.75

Kiesgrube Spezialfinanzierung	Fr.	592'062.80	1'024'526.10
Ertragsüberschuss Kiesgrube SF	Fr.	432'463.30	
	Fr.	1'024'526.10	1'024'526.10

FV Kofmel erwähnt folgende Zahlungen speziell:

Einwohnergemeinde Deitingen	Fr.	91'460.90	Seniorenfahrt, Waldfünfliber, Unterhalt Friedhof
SBB GA Tageskarten	Fr.	59'039.70	inkl. Verwaltung / Einnahmen Fr. 52'220.00
Badi Wangen	Fr.	14'022.00	
Musikschule	Fr.	7'040.00	
Skilager Schule	Fr.	9'900.00	
Gemeinde-Bulletin	Fr.	9'000.00	
Dorfbuch	Fr.	15'000.00	3. Akontozahlung
Archivkommission	Fr.	10'000.00	für Programm Museum Plus
Stöcklimatt	Fr.	73'879.30	Planungskosten

Erfolgsrechnung

- Die Bürgerrechnung per 31.12.2023 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 540'541.22 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 695'807.00.
- Die Forstwirtschaft SF per 31.12.2023 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 76'828.07 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von Fr. 15'672.00.
- Die Kiesgrube SF per 31.12.2023 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 432'463.30 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von Fr. 309'748.00.

Bilanz		Aktiven	Passiven
Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	Fr.	6'481'504.77	
Forderungen	Fr.	102'567.68	
Kurzfristige Finanzanlagen	Fr.	1'700'000.00	
Aktive Rechnungsabgrenzungen	Fr.	2'244.90	
Vorräte und angefangene Arbeiten	Fr.	10'950.00	
Finanzanlagen	Fr.	3'168.00	
Sachanlagen Finanzvermögen	Fr.	3'398'900.00	
Sachanlagen Verwaltungsvermögen	Fr.	697'252.87	
Beteiligungen, Grundkapitalien	Fr.	2'726'601.00	
Laufende Verbindlichkeiten	Fr.		96'980.70
Passive Rechnungsabgrenzung	Fr.		1'080.85
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Fr.		20'036.16
Verpflichtungen an Spezialfinanzierungen	Fr.		10'869'188.06
Neubewertungsreserve Finanzvermögen	Fr.		2'106'807.00
Eigenkapital	Fr.		2'029'096.45
	Fr.	15'123'189.22	15'123'189.22

Eberhard-Kofmel Doris, Präsident unserer Rechnungsprüfungskommission, erklärt, dass die Jahresrechnung 2023 am 25. März 2024 geprüft wurde. Sie entspricht den gesetzlichen Vorschriften und die Buchhaltung wird ordnungsgemäss geführt.

Die RPK empfiehlt die Genehmigung der Rechnung 2023 und somit Dechargé-Erteilung dem Finanzverwalter.

Gewinn- und Verlustzuweisung

- Antrag:** Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 einstimmig:
- den Aufwandüberschuss der Bürgerrechnung von Fr. 540'541.22 dem Eigenkapital zu belasten,
 - den Ertragsüberschuss der Forstwirtschaft SF von Fr. 76'828.07 der Forstreserve zuzuweisen,
 - den Ertragsüberschuss der Kiesgrube SF von Fr. 432'463.30 dem Kapitalkonto Kiesgrube zuzuweisen.
- Beschluss:** Die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 genehmigt den Antrag einstimmig.

Investitionsrechnung

- Antrag:** Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2023 einstimmig die Genehmigung der Investitionsrechnung mit Nettoinvestitionen von Fr. 278'435.87.
- Beschluss:** Die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 genehmigt den Antrag einstimmig.

Bilanz

- Antrag:** Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 einstimmig die Genehmigung der Bilanz mit Aktiven und Passiven von Fr. 15'123'189.22.
- Beschluss:** Die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 genehmigt den Antrag einstimmig.

Schlussabstimmung

- Antrag:** Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 einstimmig die Genehmigung der Jahresrechnung 2023, bestehend Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung und Bilanz.
- Beschluss:** Die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2024 genehmigt den Antrag einstimmig.

3. Mitteilungen

3.1 Projekt Stöcklimatt

Gobet Philippe, Vorsitzender der Arbeitsgruppe Stöcklimatt, orientiert über das Projekt:

Rückblick

- 28.03.2024: Einreichen Baugesuch
- 16.05.2024: Publikation Baugesuch
- Erarbeiten Vereinbarung für Erschliessung (an Stelle von Beitragsverfahren)
- Ausarbeiten Detailpläne
- Projektanpassung im Zusammenhang mit der PV-Pflicht

Strassenname

Die Planungskommission hat am 21.05.2024 entschieden, beim Gemeinderat einen neuen Strassennamen zu beantragen: Bürgerweg.

Gesamtausgaben seit Projektstart

Rechnung 2011	CHF	7'877.30	
Rechnung 2011	CHF	150'000.00	(Vorfinanzierung (Vf))
Rechnung 2012	CHF	14'961.70	
Rechnung 2015	CHF	6'392.00	
Rechnung 2016	CHF	9'387.00	
Rechnung 2017	CHF	8'226.10	
Rechnung 2018	CHF	29'010.95	(Auflösung Vf 179'010.95 - 150'000.00)
Rechnung 2019	CHF	161'951.75	
Rechnung 2020	CHF	309'585.00	
Rechnung 2021	CHF	41'636.65	
Rechnung 2022	CHF	6'437.20	
Rechnung 2023	CHF	73'879.30	
Laufende Ausgaben 2024	CHF	<u>26'970.20</u>	
Total	CHF	<u>846'315.15</u>	

Ausblick

- 29.08.2024 geplante Genehmigung des Baugesuchs durch Baukommission
- Phasenweise Submission (öffentliche Ausschreibungen im Simap)
- Erstellung Erschliessungsstrasse
- 1. Quartal 2025 Baubeginn der drei Mehrfamilienhäuser
- Ende 2025 Rohbau abgeschlossen
- 1. Quartal /2027 Bezug Mietwohnungen

- Stüdi Kurt: Die MFH stehen sehr nahe am Bach. Wie gross muss der Abstand zum Bach heute sein?
- Gobet Philippe: Die Vorschriften wurden eingehalten, wir mussten kein Ausnahmegesuch einreichen.

3.2 Kiesgrube

Tagesgeschäft / laufende Geschäftsentwicklung:

Felber Ivan, Mitglied der Grubenkommission, orientiert über die Zahlen von

- Deponie
- Wandkies
- Komponenten

3.3 Grenzbegehung

Am Samstag, 14. September 2024 organisiert der Bürgerrat eine Grenzbegehung / Waldgang. Teilnahmeberechtigt ist die ganze Einwohnerschaft von Deitingen (Bürger und Einwohner).

Der Flyer mit Anmeldetalon wird Mitte Juli 2024 mit dem Anzeiger verteilt.

4. Verschiedenes

Von den Anwesenden gehen keine Fragen / Anliegen ein.

Schlusswort

GP Kofmel bedankt sich bei den Anwesenden für die Teilnahme an der Versammlung. Er wünscht eine schöne Sommerzeit. Er lädt die Anwesenden zu einem Imbiss vor Ort ein und wünscht eine anschliessende gute Heimkehr.

Schluss der Versammlung: 20.55 Uhr

BÜRGERGEMEINDE DEITINGEN

Kofmel Martin
Bürgerpräsident

Galli Regula
Bürgerschreiberin